

Porównanie tłumaczeń Hioba 27:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy Bóg usłyszy jego wołanie o pomoc, gdy przyjdzie (w odpowiedzi) na jego ucisk? ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy Bóg usłyszy jego wołanie o pomoc, czy pośpieszy mu z pomocą w niedoli?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy Bóg usłyszy jego wołanie, gdy spadnie na niego nieszczęście?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali Bóg usłyszy wołanie jego, gdy nań ucisk przyjdzie?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Izali Bóg usłyszy wołanie jego, gdy nań przyjdzie ucisk?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy Bóg wysłucha jego wołania, gdy spadnie na niego nieszczęście?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy usłyszy Bóg jego wołanie, gdy go nawiedzi niedola?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy Bóg usłyszy jego wołanie, kiedy przyjdzie na niego nieszczęście?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy dotknie go nieszczęście, czyż Bóg wysłucha jego wołania?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy Bóg wysłucha jego wołania, gdy porazi go nieszczęście?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи Господь вислухає його молитву? Чи як найде на нього скрута,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy Bóg usłyszy jego wołanie, gdy przypadnie na niego niedola?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy Bóg usłyszy jego krzyk, gdy przyjdzie nań udręka?

¹⁾ <x>220 35:12</x>; <x>240 28:9</x>; <x>290 1:15</x>; <x>300 14:12</x>; <x>330 8:18</x>; <x>400 3:4</x>; <x>500 9:31</x>